

31996R2061

30.10.1996

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 277/1

**NARIADENIE (ES) č. 2061/96 EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
z 8. októbra 1996,**

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1601/91 stanovujúce všeobecné pravidlá pre definovanie, opis a uvádzanie aromatizovaných vín, nápojov na báze aromatizovaných vín a koktailov z výrobkov z aromatizovaných vín

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej články 43 a 100a,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 189b zmluvy ⁽³⁾,

keďže, aby sa zohľadnili určité tradičné praktické postupy v niektorých členských štátoch, je nevyhnutné ustanoviť, že aromatizované vína sa môžu pripravovať aj z čerstvého hroznového muštu kvasením zastaveným pridaním alkoholu, ako je uvedené v prílohe I, bod 5 nariadenia Rady (EHS) č. 822/87 zo 16. marca 1987 o spoločnej organizácii trhu s vínom ⁽⁴⁾;

keďže je takmer nemožné monitorovať ustanovenie o minimálnom pomere vína nachádzajúcom sa v aromatizovanom víne v prípade obohatených vín pochádzajúcich z rôznych oblastí výroby; keďže je preto nevyhnutné upraviť toto ustanovenie;

keďže definovanie takého tradičného výrobku ako *Glühwein* musí brať do úvahy určité zmeny v tomto sektore; keďže sa preto musí zakázať pridávanie vody bez toho, aby bolo dotknuté pridávanie vody v dôsledku akéhokoľvek prisládzania;

keďže je potrebné zreteľne preformulovať znenie ustanovenia týkajúceho sa postupov, ktoré sa môžu použiť pri príprave

rôznych výrobkov s tým, že ak nejestvujú pravidlá spoločenstva, môžu členské štáty použiť špecifické pravidlá v tejto oblasti do takej miery, aby boli tieto pravidlá kompatibilné s právom spoločenstva;

keďže nariadenie (EHS) č. 1601/91 ⁽⁵⁾ by sa podľa toho malo zmeniť a doplniť a prispôbiť v niektorých technických aspektoch s ohľadom na skúsenosti,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 1601/91 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 (1) a)

i) text v prvej zarážke sa nahrádza týmto:

„— získaný z jedného alebo niekoľkých vínných produktov definovaných v bodoch 5 a 12 až 18 prílohy I nariadenia (EHS) č. 822/87 ^(*) vrátane akostných vín vyrobených vo vymedzených regiónoch definovaných v článku 1 2) nariadenia (EHS) č. 823/87 ^(**);

^(*) Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1544/95 (Ú. v. ES L 148, 30.6.1995, s. 31).

^(**) Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 59. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3011/95 (Ú. v. ES L 314, 28.12.1995, s. 14).“;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 28, 1.2.1996, s. 8.

⁽²⁾ Stanovisko doručené 27. marca 1996 (Ú. v. ES C 174, 17.6.1996, s. 32).

⁽³⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu zo 14. marca 1996 (Ú. v. ES C 96, 1.4.1996, s. 235), spoločná pozícia Rady z 29. apríla 1996 (Ú. v. ES C 196, 6.7.1996, s. 130) a rozhodnutie Európskeho parlamentu zo 16. júla 1996 (Ú. v. ES C 261, 9.9.1996, s. 23).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1544/95 (Ú. v. ES L 148, 30.6.1995, s. 31).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 149, 14.6.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3378/94 (Ú. v. ES L 366, 31.12.1994, s. 1).

- ii) text v predposlednom pododseku sa nahrádza týmto:
 „vino a/alebo čerstvé hroznové mušty s kvasením zastaveným pridaním alkoholu, ktoré sa používajú pri príprave aromatizovaného vína, sa musia nachádzať v konečnom výrobku v pomere najmenej 75 %. Bez ohľadu na článok 5 musí byť minimálna prirodzená koncentrácia alkoholu takýchto výrobkov taká, ako je stanovené v článku 18 (1) nariadenia (EHS) č. 822/87;“.
2. V článku 2 (1) b) sa prvá zarážka nahrádza týmto:
 „— získaný z jedného alebo niekoľkých vín definovaných v bodoch 11 až 13 a 15 až 18 prílohy I nariadenia (EHS) č. 822/87 vrátane akostných vín vyrobených vo vymedzených regiónoch definovaných v článku 1 (2) nariadenia (EHS) č. 823/87 a s výnimkou vín vyrobených s pridaním alkoholu a miazgového stolového vína, prípadne s pridaným hroznovým muštom a/alebo čiastočne kvaseným hroznovým muštom,“.
3. V talianskej verzii článku 2 (2):
 i) v a) „Vermut“ sa nahrádza týmto:
 „Vermut o Vermouth o Vermout“.
 ii) v b) *Vino aromatizzato amaro* sa prvá zarážka nahrádza týmto:
 „— ‚Vino alla china‘ o ‚Vino chinato‘ quando l'aromatizzazione principale è fatta con aroma naturale di china,“.
4. V článku 2 (3):
 i) v e) *Kalte Ente* sa vypúšťajú slová „ktorého chuť musí byť zreteľne rozpoznateľná“;
 ii) v f), *Glühwein* sa prvá veta nahrádza týmto:
 „aromatizovaný nápoj získaný výlučne z červeného alebo bieleho vína, ochutený hlavne škoricou a/alebo klinčekmi; bez toho, aby boli dotknuté množstvá vody vyplývajúce z použitia článku 3 a), je pridanie vody zakázané“;
- iii) v fa) *Viiniglögi/Vinglög* sa prvá veta nahrádza týmto:
 „aromatizovaný nápoj získaný výlučne z červeného alebo bieleho vína, ochutený hlavne škoricou a/alebo klinčekmi;“.
5. V talianskej verzii článku 2 (5) sa a) a b) nahrádza týmto:
 „a) extra secco o extra dry: per i prodotti il cui tenore di zuccheri è inferiore a 30 grammi per litro;
 b) secco o dry: per i prodotti il cui tenore di zuccheri è inferiore a 50 grammi per litro;“.
6. Článok 5 sa nahrádza týmto:
 „Článok 5
 1. Enologické procesy a praktické postupy stanovené v súlade s nariadením (EHS) č. 822/87 sa uplatnia na vína a mušty, ktoré sú zaradené do zloženia výrobkov uvedených v článku 1.
 2. Procesy pre výrobky, ktoré sa pripravujú za účelom získania jedného z konečných výrobkov uvedených v tomto nariadení, sa ustanovia v súlade s postupom stanoveným v článku 14.“
7. V prílohe II sa slová „Thüringen Glühwein“ dopĺňajú za slová „Nürnberger Glühwein“.

Článok 2

Pre výrobok *Glühwein* sa v súlade s postupom stanoveným v článku 13 nariadenia (EHS) č. 1601/91 prijímajú obmedzujúce opatrenia na prechodné obdobie do 31. januára 1998.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v tretí deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. októbra 1996

Za Európsky parlament
 predseda
 K. HÄNSCH

Za Radu
 predseda
 P. RABBITTE